

PARLEMENT DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

SESSION ORDINAIRE 2007-2008

9 MAI 2008

PROJET D'ORDONNANCE

**modifiant la législation bruxelloise relative
à l'environnement en ce qui concerne la
participation du public aux procédures
décisionnelles en matière d'environnement ou
ayant une incidence sur l'environnement**

Exposé des motifs

Le Parlement européen et le Conseil ont adopté le 26 mai 2003 une directive (2003/35/CE) prévoyant la participation du public lors de l'élaboration de certains plans et programmes relatifs à l'environnement, et modifiant, en ce qui concerne la participation du public et l'accès à la justice, les directives 85/337/CEE et 96/61/CE du Conseil.

L'objectif de la directive est de contribuer à la mise en œuvre de la convention d'Aarhus.

La convention d'Aarhus, signée entre la CEE et l'ONU le 25 juin 1998, a pour objectif de garantir les droits de participation du public aux procédures décisionnelles en matière d'environnement afin de contribuer à sauvegarder le droit de tout un chacun de vivre dans un environnement propre à assurer sa santé et son bien-être.

La convention d'Aarhus prévoit notamment une participation du public dans le cadre de l'élaboration des plans et programmes relatifs à l'environnement. Elle prévoit également des dispositions relatives à l'accès à la justice.

La directive 2003/35 CEE précitée prévoit ainsi des dispositions :

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK PARLEMENT

GEWONE ZITTING 2007-2008

9 MEI 2008

ONTWERP VAN ORDONNANTIE

**tot wijziging van de Brusselse wetgeving
betreffende leefmilieu inzake participatie van
het publiek aan beslissingsprocedures die
betrekking hebben op het leefmilieu of die een
impact hebben op het leefmilieu**

Memorie van toelichting

Het Europese Parlement en de Raad hebben op 26 mei 2003 een richtlijn goedgekeurd (2003/35/EG) waarin de participatie van de bevolking voorzien is bij de uitwerking van bepaalde plannen en programma's inzake leefmilieu en die, voor wat die participatie van het publiek en de toegang tot het gerecht de richtlijnen 85/337/EEG en 96/61/EG van de Raad wijzigt.

De doelstelling van de richtlijn is een bijdrage te leveren aan de tenuitvoerlegging van het Verdrag van Aarhus.

Het Verdrag van Aarhus werd ondertekend door de EEG en de VN op 25 juni 1998 en heeft als doel de rechten op participatie van de bevolking aan het beslissingsproces op vlak van leefmilieu te garanderen teneinde een bijdrage te leveren aan de vrijwaring van het recht van eenieder om te leven in een schone omgeving waar zijn gezondheid en welzijn verzekerd zijn.

Het Verdrag van Aarhus voorziet meer bepaald een participatie van het publiek in het kader van de uitwerking van plannen en programma's inzake het leefmilieu. Ook worden hierin bepalingen betreffende de toegang tot het gerecht opgenomen.

In de genoemde richtlijn 2003/35 EG worden aldus bepalingen opgenomen :

- sur la participation du public lors de l'élaboration de certains plans et programmes relatifs à l'environnement;
- améliore la participation du public et l'accès à la justice dans la directive 85/337 CEE (concernant l'évaluation des incidences de certains projets publics ou privés) et la directive 96/61 (relative à la prévention et à la réduction intégrée de la pollution).

Les principes contenus dans cette directive ont été partiellement déjà transposés en droit interne bruxellois.

Ainsi, lors de l'intégration, dans le droit bruxellois, de la directive du 27 juin 2001 (2001/42/CE) relative à l'évaluation des incidences de certains plans et programmes sur l'environnement, le législateur bruxellois, par son ordonnance du 18 mars 2004 relative à l'évaluation de certains plans et programmes sur l'environnement, a inséré plusieurs articles ayant trait à la participation du public au processus décisionnel.

Il s'agit, notamment, de l'article 11 relatif aux enquêtes publiques, de l'article 14 relatif à la prise de décision et de l'article 15 relatif à l'information sur la décision.

Ces articles ont transposé un certain nombre de principes énoncés dans la directive 2003/35/CE. Ils permettent notamment au public de formuler des observations et des avis avant l'adoption des décisions concernant les plans et programmes. Ils prévoient également l'obligation de tenir compte des résultats de la participation du public et que le public soit informé des décisions prises et des raisons et considérations sur lesquelles elles sont fondées.

Cependant, il faut relever que cette ordonnance ne fait aucune référence aux médias électroniques ou à un quelconque mode d'information électronique en ce qui concerne les modalités de participation du public dans le processus d'adoption de ces plans et programmes, alors que la directive 2003/35 y fait expressément référence.

Ensuite, la directive 2003/35/CE organise, à un stade précoce des procédures décisionnelles, une information relative notamment à la demande d'autorisation, à la procédure d'évaluation des incidences sur l'environnement, aux coordonnées des autorités compétentes pour prendre la décision, à la possibilité d'obtenir des renseignements pertinents et d'adresser des observations à l'autorité compétente.

Ces modalités précises de l'information du public sont actuellement définies par un ensemble de dispositions législatives et réglementaires intégrées dans l'ordonnance du 5 juin 1997 relative aux permis d'environnement.

- over de participatie van het publiek bij de opstelling van bepaalde plannen en programma's met betrekking tot het leefmilieu;
- tot verbetering van de participatie van het publiek en de toegang tot het gerecht in de richtlijn 85/337 EG (over de milieu-effectenbeoordeling van bepaalde overheidsprojecten of privé projecten) en de richtlijn 96/61 (betreffende de preventie en de geïntegreerde vermindering van verontreiniging).

De principes die in deze richtlijn zijn vervat werden reeds gedeeltelijk omgezet in intern Brussels recht.

Tijdens de opname in het Brussels recht van de richtlijn van 27 juni 2001 (2001/42/EG) inzake de milieu-effectenbeoordeling van sommige plannen en programma's, heeft de Brusselse wetgever door zijn ordonnantie van 18 maart 2004 inzake de milieu-effectenbeoordeling van bepaalde plannen en programma's aldus meerdere artikelen ingevoegd die betrekking hebben op de participatie van het publiek aan het beslissingsproces.

Het gaat meer bepaald om artikel 11 inzake de openbare onderzoeken, om artikel 14 inzake het nemen van de beslissing en om artikel 15 inzake de voorlichting omtrent de beslissing.

Deze artikelen hebben een aantal principes omgezet die vermeld worden in de richtlijn 2003/35/EG. Ze maken het voor het publiek meer bepaald mogelijk om opmerkingen en adviezen te formuleren voor de goedkeuring van de beslissingen inzake de plannen en de programma's. Ze voorzien eveneens de verplichting om rekening te houden met de resultaten van de participatie van het publiek en om het publiek voor te lichten omtrent de genomen beslissing en de redenen en de consideransen waarop ze gebaseerd zijn.

Toch wordt erop gewezen dat deze ordonnantie niet verwijst naar de elektronische media noch naar een of andere modus van elektronische informatie voor wat de modaliteiten van participatie van het publiek betreft in het aanmeldingsproces van deze plannen en programma's, terwijl de richtlijn 2003/35 hier uitdrukkelijk naar verwijst.

In de richtlijn 2003/35/EG wordt in een vroegtijdig stadium van de beslissings-procedures een voorlichting georganiseerd inzake meer bepaald de aanvraag tot goedkeuring, de procedure voor effecten-beoordeling, de gegevens van de overheden die bevoegd zijn voor de beslissingname, de mogelijkheid om relevante inlichtingen in te winnen en het richten van opmerkingen tot de bevoegde overheid.

Deze precieze modaliteiten van voorlichting van het publiek bestaan thans uit een geheel van wettelijke en reglementaire bepalingen die opgenomen werden in de ordonnantie van 5 juni 1997 inzake de milieuvergunningen.

Il faut cependant également constater que la transposition de la directive 2003/35 dans l'ordonnance du 5 juin 1997 précitée, est lacunaire à certains égards.

Dans un premier temps, tout comme pour l'ordonnance du 18 mars 2004 précitée, l'ordonnance du 5 juin 1997 ne fait aucune référence à un quelconque mode d'information électronique.

Ensuite, les notions de public et de public concerné ne figurent pas non plus, en tant que telles, dans l'ordonnance du 5 juin 1997 précitée alors que la directive 85/337 sur l'évaluation des incidences a été spécifiquement modifiée sur ce point.

Également, la directive invite les Etats membres à donner au public concerné un large droit de recours. Ces dispositions ne sont pas, dans l'état actuel du droit, correctement transposées en Région de Bruxelles-Capitale.

A cet égard l'ordonnance du 5 juin 1997 relative aux permis d'environnement prévoit des recours administratifs organisés respectivement auprès du Collège d'Environnement et auprès du Gouvernement pour toute personne justifiant d'un intérêt à l'issue desquels un recours peut encore être introduit auprès du Conseil d'Etat.

Selon la Directive, les associations sont présumées avoir un intérêt au recours. Dans la mesure où l'ordonnance du 5 juin 1997 ne contient pas cette spécification imposée par la Directive 2003/35, il y a lieu d'adapter l'ordonnance précitée dans ce sens afin de se conformer au droit européen.

Par conséquent, dans l'intérêt d'une transposition complète et cohérente, la modification de certaines dispositions s'impose.

L'objectif de la présente ordonnance consiste à apporter des modifications ponctuelles à trois ordonnances, à savoir : l'ordonnance modifiant l'ordonnance du 18 mars 2004 relative à l'évaluation des incidences de certains plans et programmes sur l'environnement, l'ordonnance du 5 juin 1997 relative aux permis d'environnement et l'ordonnance du 18 mars 2004 sur l'accès à l'information relative à l'environnement dans la Région de Bruxelles-Capitale.

Toch moet ook worden vastgesteld dat de omzetting van de richtlijn 2003/35 in voornoemde ordonnantie van 5 juni 1997, in bepaalde opzichten onvolledig is.

In een eerste fase, net als voor de genoemde ordonnantie van 18 maart 2004, wordt er in de ordonnantie van 5 juni 1997 niet verwezen naar een of andere modus van elektronische informatie.

Vervolgens staan de begrippen publiek en betrokken publiek niet als dusdanig vermeld in de genoemde ordonnantie van 5 juni 1997 terwijl de richtlijn 85/337 over de effectenbeoordeling op dat punt specifiek gewijzigd werd.

Ook worden in de richtlijn de Lidstaten uitgenodigd om aan het betrokken publiek een ruime toegang tot het beroepsrecht te bieden. Deze bepalingen zijn in de huidige stand van zaken niet correct omgezet in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

In dit opzicht voorziet de ordonnantie van 5 juni 1997 inzake de milieuvergunningen administratieve beroepen die respectievelijk georganiseerd worden bij het Milieucollege en bij de Regering voor iedere persoon die doet blijken van een belang en bij afloop ervan kan nog een beroep worden ingesteld bij de Raad van State.

Volgens de Richtlijn worden de verenigingen verondersteld een belang bij het beroep te hebben. In de mate waarin de ordonnantie van 5 juni 1997 deze door Richtlijn 2003/35 opgelegde precisering niet bevat, moet de voornoemde ordonnantie in deze zin worden aangepast, om in overeenstemming te zijn met het Europese recht.

In het belang van een volledige en coherente omzetting, dringt de wijziging van een reeks bepalingen zich bijgevolg op.

Het doel van deze ordonnantie bestaat dus in het aanbrengen van gerichte wijzigingen aan drie ordonnanties, meer bepaald : de ordonnantie houdende wijziging van de ordonnantie van 18 maart 2004 inzake de milieu-effectenbeoordeling van sommige plannen en programma's; de ordonnantie van 5 juni 1997 inzake de milieuvergunningen en de ordonnantie van 18 maart 2004 inzake de toegang tot de informatie inzake leefmilieu in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Commentaire des articles

CHAPITRE I^{er}

Dispositions générales

Article 1^{er}

Cet article est requis par l'article 8 de la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises.

Article 2

Cet article énonce les objectifs du projet d'ordonnance qui tend à transposer en droit bruxellois la directive 2003/35/CE du Parlement européen et du Conseil du 26 mai 2003 prévoyant la participation du public lors de l'élaboration de certains plans et programmes relatifs à l'environnement.

CHAPITRE II

Modifications de l'ordonnance du 18 mars 2004 relative à l'évaluation de certains plans et programmes sur l'environnement

Article 3

L'article 2.2, a), de la directive précitée stipule, notamment, que les Etats membres veillent à ce que le public soit informé, par des avis au public ou par d'autres moyens appropriés, tels que les moyens de communication électroniques lorsqu'ils sont disponibles, de toute proposition d'élaboration, de modification ou de réexamen des plans et programmes visés par la directive.

Si les modes d'information traditionnels du public sont déjà organisés par l'ordonnance du 18 mars 2004, il convient néanmoins de prévoir les modalités d'une consultation, par voie électronique, du projet de plan ou du programme et du rapport sur les incidences environnementales, ainsi que la possibilité pour le public de formuler des observations ou réclamations par voie électronique, en plus de la voie postale traditionnelle.

Enfin, en vue de simplifier les procédures et les charges administratives pour les administrations régionales et communales en cas de simple modification d'un plan ou programme, il est prévu que l'enquête publique puisse être organisée entièrement par voie électronique dans ce cas.

Artikelsgewijze toelichting

HOOFDSTUK I

Algemene bepalingen

Artikel 1

Dit artikel is vereist bij artikel 8 van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen.

Artikel 2

In dit artikel worden de doelstellingen van het ontwerp van ordonnantie geformuleerd. Dat ontwerp van ordonnantie beoogt de omzetting in het Brusselse recht van de richtlijn 2003/35/EG van het Europees Parlement en de Raad van 26 mei 2003 tot voorziening in inspraak van het publiek in de opstelling van bepaalde plannen en programma's betreffende het milieu.

HOOFDSTUK II

Wijzigingen in de ordonnantie van 18 maart 2004 betreffende de milieu-effectenbeoordeling van bepaalde plannen en programma's

Artikel 3

In artikel 2.2, a), van de richtlijn wordt met name bepaald dat de lidstaten ervoor moeten zorgen dat het publiek door openbare kennisgevingen of op een andere passende wijze, bijvoorbeeld met elektronische middelen, indien beschikbaar, geïnformeerd wordt over alle voorstellen voor de door de richtlijn bedoelde plannen of programma's of voor de wijziging of herziening ervan.

De traditionele wijzen van informatie van het publiek worden al geregeld door de ordonnantie van 18 maart 2004, maar het is wenselijk te voorzien in de nadere regelingen van een elektronische raadpleging van het ontwerpplan of -programma en het milieueffectenrapport, alsook de mogelijkheid voor het publiek om opmerkingen of bezwaren te uiten via elektronische weg, naast de traditionele post.

Tot slot, met het oog op de vereenvoudiging van de administratieve procedures en lasten voor de gewestelijke en gemeentelijke overheden, wordt voorzien dat in het geval van een eenvoudige wijziging van een plan of programma, het openbare onderzoek in dat geval volledig via elektronische weg georganiseerd kan worden.

CHAPITRE III
Modifications de l'ordonnance
du 5 juin 1997 relative aux permis d'environnement

Article 4

Les notions de « public » et « public concerné » ne sont pas actuellement définies dans l'ordonnance précitée. Dans l'intérêt de la bonne transposition de la directive 2003/35, notamment de ses articles 3 et 4, il y a lieu d'inclure les définitions de ces deux notions dans l'article 3.

Article 5

Il est introduit dans l'article 9 la possibilité pour le Gouvernement de prévoir des modalités d'information du public par voie électronique. Également, le Gouvernement est habilité à autoriser l'utilisation de moyen électronique pour l'introduction d'observations et réclamations dans le cadre de l'enquête publique. Ces modalités sont à prévoir compte tenu des possibilités offertes par les nouvelles technologies de l'information et de la communication.

Articles 6 et 7

Une modification des articles 62 et 64 de l'ordonnance s'impose pour rendre ses dispositions relatives à la prolongation et à la modification des permis d'environnement conformes aux dispositions des directives modifiées par la directive 2003/35/CE.

L'article 4 de la directive 2003/35/CE modifie la directive 96/61/CE (IPPC) en prévoyant, notamment, la possibilité pour le public de participer de manière effective au processus d'actualisation d'une autorisation ou des conditions dont elle est assortie.

L'ordonnance du 5 juin 1997 relative aux permis d'environnement organise une large consultation du public lors du renouvellement du permis d'environnement.

Par contre, la prolongation du permis d'environnement visée par l'article 62 de l'ordonnance et la modification du permis d'environnement prévue par l'article 64 de la même ordonnance n'organisent pas la participation du public au processus décisionnel.

La directive n'impose pas, de manière systématique, une participation du public préalablement à la décision prise dans les deux hypothèses précitées.

Il n'est d'ailleurs pas concevable, au risque d'alourdir considérablement le régime actuellement en vigueur, d'organiser pour toute prolongation d'un permis d'environnement ou pour toute modification des conditions d'exploiter,

HOOFDSTUK III
Wijzigingen van de ordonnantie van 5 juni 1997
inzake de milieuvergunningen

Artikel 4

De begrippen « publiek » en « betrokken publiek » worden thans niet omschreven in de genoemde ordonnantie. In het belang van een goede omzetting van de richtlijn 2003/35, meer bepaald van haar artikelen 3 en 4, blijkt het onontbeerlijk om omschrijvingen van deze twee begrippen op te nemen in artikel 3.

Artikel 5

In artikel 9 wordt de mogelijkheid opgenomen voor de Regering modaliteiten te voorzien voor de voorlichting van het publiek via elektronische weg. Ook is de Regering bevoegd het gebruik toe te staan van elektronische middelen voor de indiening van bezwaren en opmerkingen via elektronische weg, in het kader van het openbaar onderzoek. Deze modaliteiten dienen voorzien te worden rekening houdende met de mogelijkheden die geboden worden door de nieuwe communicatie- en informatietechnologieën.

Artikelen 6 en 7

Een wijziging van de artikelen 62 en 64 van de ordonnantie dringt zich op om de bepalingen inzake de verlenging en de wijziging van milieuvergunningen overeenkomstig de bepalingen van de richtlijnen gewijzigd door richtlijn 2003/35EG te maken.

Artikel 4 van richtlijn 2003/35/EG wijzigt richtlijn 96/61/EG (IPPC) en voorziet meer bepaald de mogelijkheid voor het publiek om effectief deel te nemen aan het bijwerkingsproces van een goedkeuring of van de voorwaarden die eraan verbonden zijn.

De ordonnantie van 5 juni 1997 inzake de milieuvergunningen organiseert een verregaande raadpleging van het publiek bij vernieuwing van een milieuvergunning.

De verlenging van een milieuvergunning bedoeld in artikel 62 van de ordonnantie en de wijziging van een milieuvergunning voorzien door artikel 64 van dezelfde ordonnantie organiseren daarentegen geen participatie van het publiek aan het beslissingsproces.

De richtlijn legt niet op systematische wijze een participatie van het publiek op vóór een beslissing genomen wordt in de twee eerder vermelde veronderstellingen.

Het is trouwens niet denkbaar om voor iedere verlenging van een milieuvergunning of voor iedere wijziging van de uitbatingvoorwaarden, die er meer bepaald komen door het gebruik van de best beschikbare technologie, een proce-

dictées notamment par l'utilisation des meilleures technologies disponibles, une procédure de participation systématique du public.

La directive l'impose pour les grandes installations relevant de la catégorie des installations industrielles classées dites installations IPPC et lorsque la pollution causée par cette installation est telle qu'il convient de réviser les valeurs limites d'émission existantes de l'autorisation ou d'inclure de nouvelles valeurs limites d'émission.

Il convient donc d'apporter une modification aux articles 62 et 64 de l'ordonnance afin d'y insérer cette obligation pour ces installations spécifiques et dans l'hypothèse prévue par la directive 2003/35.

Afin d'assurer un caractère effectif à cette participation du public – le caractère particulièrement technique de certaines conditions d'exploiter n'étant pas toujours compréhensible, pour le public – l'ordonnance soumet à une enquête publique non seulement, selon le cas, la demande de prolongation et les conditions d'exploiter envisagées mais également une note explicative rédigée par l'autorité délivrante en première instance, permettant au public d'appréhender la portée des nouvelles conditions d'exploiter.

Articles 8 et 9

Dans l'état actuel des textes, l'ordonnance réserve le droit de recours administratif auprès du Collège d'environnement et auprès du Gouvernement au demandeur, à certaines autorités publiques et « à toute personne justifiant d'un intérêt ». Pour être en conformité avec l'article 3, § 1 et § 7 de la directive 2003/35 et l'article 9 de la convention d'Aarhus, il est proposé de permettre à tout membre du « public concerné » d'introduire un recours. Pour rappel cette notion de « public concerné » est définie au nouveau point 19° de l'article 3 de l'ordonnance du 5 juin 1997 précitée conformément aux exigences de la directive 2003/35 et de l'article 9, § 2, de la Convention d'Aarhus.

Articles 10 à 12

Ces modifications des dispositions du titre VI relatives à la publicité des décisions permet de se mettre en conformité avec l'article 3, § 6, de la directive 2003/35 et sont le corolaire de l'élargissement proposé du droit de recours. Il convient de prévoir des moyens appropriés pour informer le public concerné des décisions susceptibles de recours qui ont été prises. La mise en place d'un registre électronique des permis, accessible en ligne selon les modalités à définir par le Gouvernement, est proposée.

de te organiseren voor systematische participatie van het publiek, want zo loopt men het risico het huidige geldende systeem aanzienlijk te verzwaren.

Door de richtlijn wordt dit opgelegd voor de grote inrichtingen die tot de categorie van de gedeelde industriële inrichtingen behoren, de zogenaamde IPPC, en wanneer de door deze inrichting veroorzaakte verontreiniging dusdanig is dat het aangewezen is de bestaande grenswaarden van de uitstoten te herzien of nieuwe grenswaarden van de uitstoten op te nemen.

Het is dus nodig om een wijziging aan te brengen aan artikelen 62 en 64 van de ordonnantie teneinde deze verplichting toe te voegen voor deze specifieke inrichtingen en in de hypothese voorzien door richtlijn 2003/35.

Teneinde een effectief karakter te verzekeren van deze participatie van het publiek – de bijzonder technische aard van bepaalde uitbatingvoorwaarden is niet altijd begrijpelijk voor het publiek – wordt door de ordonnantie niet enkel de aanvraag tot verlenging en de overwogen uitbatingvoorwaarden aan een openbaar onderzoek onderworpen, maar eveneens een verklarende nota die opgesteld wordt door de in eerste instantie afleverende overheid, waardoor het voor het publiek mogelijk wordt om de draagwijdte van de nieuwe uitbatingvoorwaarden in te schatten.

Artikel 8 en 9

In de huidige stand van zaken van de teksten, is in de ordonnantie het administratieve beroepsrecht bij het Milieucollege en bij de Regering voorbehouden aan de aanvrager, aan bepaalde overheden en aan « iedere persoon die doet blijken van een belang ». Om aan te sluiten bij artikel 3, § 1, en § 7, van de richtlijn 2003/35 en artikel 9 van het Verdrag van Aarhus, wordt er voorgesteld elk lid van het « betrokken publiek » toe te laten een beroep in te dienen. Pro memorie : het begrip « betrokken publiek » wordt bepaald in het nieuwe punt 19° van artikel 3 van de genoemde ordonnantie van 5 juni 1997 overeenkomstig de vereisten van de richtlijn 2003/35 en artikel 9, § 2, van het Verdrag van Aarhus.

Artikel 10 tot 12

Deze wijzigingen van de bepalingen van titel VI inzake de openbaarheid van de beslissingen bieden de gelegenheid aan te sluiten bij artikel 3, § 6, van de richtlijn 2003/35 en zijn het logisch gevolg van de voorgestelde verruiming van het beroepsrecht. Het is nodig om de gepaste middelen te voorzien voor de voorlichting van het betrokken publiek van de genomen beslissingen die mogelijk tot een beroep leiden. De invoering van een elektronisch register van vergunningen, on-line toegankelijk volgens modaliteiten die door de Regering bepaald worden, wordt voorgesteld.

CHAPITRE IV

**Modifications de l'ordonnance du 18 mars 2004
sur l'accès à l'information relative à l'environnement
dans la Région de Bruxelles-Capitale**

Articles 13 et 14

La modification proposée des articles 8 et 13 de l'ordonnance du 18 mars 2004 sur l'accès à l'information relative à l'environnement dans la Région de Bruxelles-Capitale est nécessaire pour garantir aux citoyens un droit de participer effectivement au processus décisionnel conformément au prescrit de la directive 2003/35/CE et de la Convention d'Aarhus. En effet, une participation effective suppose que les membres du public puissent avoir accès en temps utile à toutes les informations environnementales dont ils peuvent avoir besoin dans l'exercice de leur droit de participation. Les procédures normales prévues par l'ordonnance du 18 mars 2004 ne suffisent pas à cette fin, car les délais d'obtention des informations peuvent, dans la pratique, facilement dépasser les délais des enquêtes publiques auxquelles le public a le droit de participer. Le caractère effectif de ce droit de participation ne peut être garanti qu'en facilitant l'obtention des informations environnementales nécessaires à son exercice. C'est pourquoi des délais et procédures particulières sont proposées pour faire face à ces situations.

Article 15

L'ordonnance du 18 mars 2004 sur l'accès à l'information relative à l'environnement dans la Région de Bruxelles-Capitale ne prévoit pas expressément, sous le chapitre « Diffusion des informations environnementales », la publicité des dossiers et décisions relatifs aux demandes de certificat d'environnement, de permis d'environnement, de déclaration, d'agrément et d'enregistrement visés par l'ordonnance du 5 juin 1997 relative aux permis d'environnement.

L'article 16, § 2, de l'ordonnance du 18 mars 2004 est dès lors complété afin de tenir compte du prescrit de la directive. Cette nouvelle disposition est complémentaire par rapport aux nouvelles dispositions dont l'insertion est proposée dans le titre VI de l'ordonnance du 5 juin 1997.

La Ministre de l'Environnement, de l'Energie et de la Politique de l'eau,

Evelyne HUYTEBROECK

HOOFDSTUK IV

**Wijzigingen aan de ordonnantie van 18 maart 2004
inzake de toegang tot de informatie inzake leefmilieu
in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest**

Artikel 13 en 14

De wijziging die voorgesteld wordt in artikel 8 en 13 van de ordonnantie van 18 maart 2004 inzake de toegang tot de informatie betreffende leefmilieu in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest is noodzakelijk om voor elke burger het recht te vrijwaren om effectief deel te nemen aan het beslissingsproces overeenkomstig wat voorgeschreven wordt door richtlijn 2003/35/EG en het Verdrag van Aarhus. Een effectieve participatie veronderstelt inderdaad dat de leden van het publiek ten gepasten tijde toegang hebben tot alle milieu-informatie die ze nodig zouden kunnen hebben bij de uitoefening van hun participatierecht. De normale procedures die voorzien zijn door de ordonnantie van 18 maart 2004 zijn daartoe niet voldoende, aangezien de termijnen voor het verkrijgen van inlichtingen in de praktijk de termijnen voor openbaar onderzoek waar het publiek het recht heeft om aan deel te nemen makkelijk kunnen overschrijden. Het effectieve karakter van dit participatierecht kan enkel verzekerd worden door het inwinnen van de milieu-informatie die nodig is om die uitoefening makkelijker te maken. Daarom worden bijzondere termijnen en procedures voorgesteld om deze situaties aan te kunnen.

Artikel 15

De ordonnantie van 18 maart 2004 inzake de toegang tot informatie betreffende het leefmilieu in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voorziet niet uitdrukkelijk onder het hoofdstuk « Verspreiding van milieu-informatie », de openbaarheid van de dossiers en beslissingen inzake de aanvragen tot milieu attest, milieuvergunning, aangifte, erkenning en registratie bedoeld in de ordonnantie van 5 juni 1997 inzake milieuvergunningen.

Artikel 16, § 2, van de ordonnantie van 18 maart 2004 wordt dus vervolledigd teneinde rekening te houden met wat in de richtlijn wordt voorgeschreven. Deze nieuwe bepaling is bijkomstig ten opzichte van de nieuwe bepalingen waarvan de toevoeging wordt voorgesteld in titel VI van de ordonnantie van 5 juni 1997.

De Minister van Leefmilieu, Energie en Waterbeleid,

Evelyne HUYTEBROECK

**AVANT-PROJET D'ORDONNANCE
SOU MIS À L'AVIS
DU CONSEIL D'ETAT**

AVANT-PROJET D'ORDONNANCE

**modifiant la législation bruxelloise relative
à l'environnement en ce qui concerne
la participation du public aux procédures
décisionnelles en matière d'environnement**

Le Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale a adopté et nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

**CHAPITRE I^{er}
Dispositions générales**

Article 1^{er}

La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

Article 2

La présente ordonnance vise à transposer la directive 2003/35/CE du Parlement européen et du Conseil du 26 mai 2003 prévoyant la participation du public lors de l'élaboration de certains plans et programmes relatifs à l'environnement, et modifiant, en ce qui concerne la participation du public et l'accès à la justice, les directives 85/337/CEE et 96/61/CE du Conseil.

**CHAPITRE II
Modifications de l'ordonnance du 18 mars 2004 relative à
l'évaluation de certains plans et programmes sur l'environnement**

Article 3

A l'article 11 de l'ordonnance du 18 mars 2004 relative à l'évaluation de certains plans et programmes sur l'environnement sont apportées les modifications suivantes :

- 1° l'alinéa 2 est complété comme suit : « Outre les mesures d'annonce précitées, l'enquête publique est également annoncée par voie électronique selon les modalités fixées par le Gouvernement »;
- 2° dans le dernier alinéa, les mots « sous pli recommandé à la poste » sont remplacés par les mots « soit par voie postale, soit par voie électronique selon les modalités fixées par le Gouvernement ».

Article 4

Un article 14bis, rédigé comme suit, est inséré dans la même ordonnance :

« Art. 14bis. – Les dispositions réglant l'élaboration des plans ou programmes sont applicables à leur modification.

Dans les cas de modification, le Gouvernement peut décider que l'enquête publique se fait soit selon les modalités prévues à l'article 11, soit uniquement par voie électronique ».

**VOORONTWERP VAN ORDONNANTIE
ONDERWORPEN AAN
HET ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE**

VOORONTWERP VAN ORDONNANTIE

**tot wijziging van de Brusselse wetgeving
betreffende leefmilieu betreffende participatie
van het publiek aan beslissingsprocedures
die betrekking hebben op het leefmilieu**

De Brusselse Hoofdstedelijke Raad heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

**HOOFDSTUK I
Algemene bepalingen**

Artikel 1

Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

Artikel 2

Deze ordonnantie beoogt de omzetting van richtlijn 2003/35/EG van het Europees Parlement en de Raad van 26 mei 2003 tot voorziening in inspraak van het publiek in de opstelling van bepaalde plannen en programma's betreffende het milieu en tot wijziging, voor wat de participatie van het publiek en de toegang tot het gerecht betreft, van de richtlijnen 85/337/EEG en 96/61/EG van de Raad.

**HOOFDSTUK II
Wijzigingen in de ordonnantie van 18 maart 2004 betreffende de
milieu-effectenbeoordeling van bepaalde plannen en programma's**

Artikel 3

Aan artikel 11 van de ordonnantie van 18 maart 2004 betreffende de milieu-effectenbeoordeling van bepaalde plannen en programma's, worden volgende wijzigingen aangebracht :

- 1° het tweede lid wordt als volgt aangevuld : « Buiten de genoemde aankondigingsmaatregelen, wordt ook het openbare onderzoek elektronisch aangekondigd volgens door de Regering bepaalde modaliteiten. »;
- 2° in het laatste lid, worden de woorden « bij een ter post aangetekende brief » vervangen door de woorden « ofwel per post, ofwel elektronisch volgens door de Regering bepaalde modaliteiten ».

Artikel 4

In diezelfde ordonnantie wordt een artikel 14bis ingevoegd, dat luidt als volgt :

« Art. 14bis. – De bepalingen tot regeling van de opstelling van de plannen of programma's gelden ook voor wijziging van die plannen of programma's.

In geval van wijziging, kan de Regering beslissen dat het openbaar onderzoek gebeurt, ofwel volgens de modaliteiten voorzien in artikel 11, ofwel uitsluitend via elektronische weg. ».

CHAPITRE III
**Modifications de l'ordonnance du 5 juin 1997
 relative aux permis d'environnement**

Article 5

L'article 3 de la même ordonnance est complété comme suit :

« 18° public : une ou plusieurs personnes physiques ou morales et les associations, organisations ou groupes constitués par ces personnes;

19° public concerné : le public qui est touché ou qui risque d'être touché par les incidences d'un projet, ou qui a un intérêt à faire valoir lors d'un recours au sens des articles 80 et 81. Aux fins de la présente définition, les associations, qui œuvrent en faveur de la protection de l'environnement sur le territoire de la Région sont réputés avoir un intérêt pour introduire un recours, à la condition :

- a) que l'association soit constituée en ASBL;
- b) que l'ASBL préexiste à la date d'introduction du dossier de demande de permis d'environnement contesté dans le cadre du recours;
- c) que l'objet statutaire de l'ASBL soit la protection de l'environnement;
- d) que l'intérêt dont la lésion est invoquée dans le recours entre dans le cadre de l'objet statutaire de l'ASBL tel qu'il ressort à la date d'introduction du dossier. ».

Article 6

L'article 9 de la même ordonnance est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 9. – Formes des communications

§ 1^{er}. – Toutes pièces et documents sont envoyés sous pli recommandé à la poste ou délivrés par porteur contre une attestation de dépôt ou un reçu.

Le Gouvernement peut autoriser ou imposer d'autres formes de communication, notamment électronique.

§ 2. – Outre l'affichage, le Gouvernement peut autoriser ou imposer d'autres formes de publicité, notamment électronique. ».

Article 7

A l'article 62 de la même ordonnance, sont apportées les modifications suivantes :

1° le § 4 est complété par les alinéas suivants : « Toutefois lorsque l'autorité délivrante en première instance envisage d'imposer de nouvelles conditions d'exploiter en raison d'une pollution causée par une installation exerçant une ou plusieurs activités industrielles visées à l'annexe I de la Directive 96/61/CE du conseil du 24 septembre 1996 relative à la prévention et à la réduction intégrées de la pollution, telle qu'il convient de réviser les valeurs limites d'émission prévues par le permis d'environnement ou d'inclure de nouvelles valeurs limites, la demande de prolongation, le projet de nouvelles conditions d'exploiter et une note explicative, sont, préalablement à toute décision, soumises à une enquête publique d'une durée de quinze jours.

HOOFDSTUK III
**Wijzigingen in de ordonnantie van 5 juni 1997
 betreffende de milieuvergunningen**

Artikel 5

Artikel 3 van diezelfde ordonnantie wordt als volgt aangevuld :

« 18° publiek : een of meerdere natuurlijke of rechtspersonen en verenigingen, organisaties of groepen die samengesteld zijn uit deze personen;

19° betrokken publiek : het publiek dat geraakt wordt of het risico loopt geraakt te worden door de effecten van een project, of dat belanghebbende is bij een beroep in de betekenis van de artikelen 80 en 81. Voor het doel van deze definitie, wordt de vereniging die ten gunste van milieubescherming werkt op het grondgebied van het Gewest geacht belang te hebben bij het indienen van een beroep, op voorwaarde dat :

- a) de vereniging een vzw is;
- b) de vzw reeds bestond op het ogenblik dat het aanvraagdossier voor de in het kader van het beroep betwiste milieuvergunning werd ingediend;
- c) het statutaire doel van de vzw de bescherming van het leefmilieu is;
- d) het geschade belang dat in het beroep aangehaald wordt, past in het kader van het statutair doel van de vzw zoals dat omschreven is op de datum van de indiening van het dossier. ».

Artikel 6

Artikel 9 van diezelfde ordonnantie wordt door volgende bepaling vervangen :

« Art. 9. – Vormen van de mededelingen

§ 1. – Alle stukken en documenten worden per aangetekend schrijven per post verstuurd of per drager afgeleverd tegen een bewijs van indiening of een ontvangstbewijs.

De Regering kan andere vormen van mededeling toestaan of opleggen, en meer bepaald elektronische vormen.

§ 2. – Buiten het aanplakken, kan de Regering andere vormen van mededeling toestaan of opleggen, en meer bepaald elektronische vormen. ».

Artikel 7

In artikel 62 van diezelfde ordonnantie, worden volgende wijzigingen aangebracht :

1° § 4 wordt met volgende leden aangevuld : « Wanneer de in eerste instantie uitreikende overheid echter overweegt nieuwe uitbatingsvoorwaarden op te leggen omdat de inrichting, bij het uitvoeren van een of meerdere industriële activiteiten die voorzien zijn in bijlage I van Richtlijn 96/61/EG van de raad van 24 september 1996 inzake de geïntegreerde preventie en bestrijding van verontreiniging, een dusdanige verontreiniging veroorzaakt dat de emissiegrenswaarden van de milieuvergunning moeten worden herzien of dat nieuwe emissiegrenswaarden moeten worden opgenomen, dan worden de verlengingsaanvraag, het ontwerp van nieuwe uitbatingsvoorwaarden en een toelichtende nota aan een openbaar onderzoek van twee weken onderworpen vóór dat enige beslissing wordt genomen.

La note explicative, rédigée par l'autorité délivrante en première instance, doit permettre d'apprécier la portée des nouvelles conditions d'exploiter envisagées.

Lorsque la demande de prolongation concerne une installation de classe IA ou IB, l'autorité délivrante en première instance transmet le dossier complet au Collège des Bourgmestre et Echevins de la Commune sur le territoire de laquelle se situe l'installation, à charge pour celui-ci d'organiser l'enquête publique dans les quinze jours de leur réception. Le Collège des Bourgmestre et Echevins transmet les réclamations et observations à l'autorité délivrante en première instance dans les dix jours de la clôture de l'enquête publique. ».

2° Au § 8, les mots « consignée au registre visé à l'article 86 et » sont insérés entre les mots « être » et « affichée ».

Article 8

A l'article 64 de la même ordonnance sont apportées les modifications suivantes :

1° au § 1^{er} les alinéas suivants sont insérés entre les alinéa 1^{er} et 2 :
« Lorsque l'autorité délivrante en première instance envisage d'imposer de nouvelles conditions d'exploiter en raison d'une pollution causée par l'installation exerçant une ou plusieurs activités industrielles visées à l'annexe I de la Directive 96/61/CE du conseil du 24 septembre 1996 relative à la prévention et à la réduction intégrées de la pollution, telle qu'il convient de réviser les valeurs limites d'émission prévues par le permis d'environnement ou d'inclure de nouvelles valeurs limites, le projet de nouvelles conditions d'exploiter et une note explicative sont, préalablement à toute décision, soumises à une enquête publique de quinze jours.

La note explicative, rédigée par l'autorité délivrante en première instance, doit permettre d'apprécier la portée des nouvelles conditions d'exploiter envisagées.

Lorsque le permis d'environnement concerne une installation de classe IA ou IB, l'autorité délivrante en première instance transmet le projet de nouvelles conditions d'exploiter et la note explicative au Collège des Bourgmestre et Echevins de la Commune sur le territoire de laquelle se situe l'installation, à charge pour celui-ci d'organiser l'enquête publique, dans les quinze jours de leur réception. Le Collège des Bourgmestre et Echevins transmet les réclamations et observations à l'autorité délivrante en première instance dans les dix jours de la clôture de l'enquête publique. ».

2° Le § 3 est complété comme suit : « En outre, elle doit être consignée au registre visé à l'article 86 et affichée conformément aux dispositions de l'article 87 ».

Article 9

Dans l'article 80, § 1^{er}, de la même ordonnance, les mots « à toute personne justifiant d'un intérêt » sont remplacés par les mots « au demandeur et à tout membre du public concerné ».

Article 10

Dans l'article 81, § 1^{er}, de la même ordonnance, les mots « à toute personne justifiant d'un intérêt » sont remplacés par les mots « au demandeur et à tout membre du public concerné ».

De toelichtende nota, die is opgesteld door de in eerste instantie uitreikende overheid, moet het mogelijk maken de draagwijdte van de beoogde nieuwe uitbatingsvoorwaarden te beoordelen.

Wanneer de verlengingsaanvraag een inrichting van klasse IA of IB betreft, moet de in eerste instantie uitreikende overheid het volledig dossier bezorgen aan het College van Burgemeester en Schepenen van de Gemeente op het grondgebied waarvan de inrichting zich bevindt, en moet dit College het openbaar onderzoek organiseren binnen twee weken na ontvangst van dit dossier. Binnen tien dagen na afsluiting van het openbaar onderzoek, bezorgt het College van Burgemeester en Schepenen de klachten en opmerkingen aan de in eerste instantie uitreikende overheid. ».

2° Bij § 8, worden de woorden « op schrift gesteld in het register bedoeld bij artikel 86 en » tussen de woorden « moet » en « aangeplakt » ingevoegd.

Artikel 8

In artikel 64 van diezelfde ordonnantie worden volgende wijzigingen aangebracht :

1° Bij § 1 worden volgende leden ingevoegd tussen lid 1 en lid 2 :
« Wanneer de in eerste instantie uitreikende overheid overweegt nieuwe uitbatingsvoorwaarden op te leggen omdat de inrichting, bij het uitvoeren van een of meerdere industriële activiteiten die voorzien zijn in bijlage I van Richtlijn 96/61/EG van de raad van 24 september 1996 inzake de geïntegreerde preventie en bestrijding van verontreiniging, een dusdanige verontreiniging veroorzaakt dat de emissiegrenswaarden van de milieuvergunning moeten worden herzien of dat nieuwe emissiegrenswaarden moeten worden opgenomen, dan worden het ontwerp van nieuwe uitbatingsvoorwaarden en een toelichtende nota aan een openbaar onderzoek van twee weken onderworpen vóór dat enige beslissing wordt genomen.

De toelichtende nota, die is opgesteld door de in eerste instantie uitreikende overheid, moet het mogelijk maken de draagwijdte van de beoogde nieuwe uitbatingsvoorwaarden te beoordelen.

Wanneer de milieuvergunning een inrichting van klasse IA of IB betreft, moet de in eerste instantie uitreikende overheid het ontwerp van nieuwe uitbatingsvoorwaarden en de toelichtende nota bezorgen aan het College van Burgemeester en Schepenen van de Gemeente op het grondgebied waarvan de inrichting zich bevindt, en moet het College van Burgemeester en Schepenen het openbaar onderzoek organiseren binnen twee weken na ontvangst van voornoemde documenten. Binnen tien dagen na afsluiting van het openbaar onderzoek bezorgt het College van Burgemeester en Schepenen de klachten en opmerkingen aan de in eerste instantie uitreikende overheid. ».

2° § 3 wordt als volgt aangevuld : « Bovendien dient dit op schrift te worden gesteld in het bij artikel 86 bedoelde register en aangeplakt volgens de bepalingen van artikel 87 ».

Artikel 9

In artikel 80, § 1 van diezelfde ordonnantie, worden de woorden « ieder die doet blijken van een belang » vervangen door de woorden « de aanvrager en elk lid van het betrokken publiek ».

Artikel 10

In artikel 81, § 1 van diezelfde ordonnantie, worden de woorden « ieder die doet blijken van een belang » vervangen door de woorden « de aanvrager en elk lid van het betrokken publiek ».

Article 11

L'article 83 de la même ordonnance est complété comme suit :

« 4° de la publication de la décision par voie électronique au moyen du registre tenu par l'Institut et rendu accessible au public conformément à l'article 86 ».

Article 12

A l'article 85, alinéa 1^{er}, les mots « de prolongation » sont insérés entre les mots « de modification » et « de suspension ».

Article 13

A l'article 86 de la même ordonnance, les modifications suivantes sont apportées :

1° le § 1^{er} est complété par l'alinéa suivant : « Dans les conditions fixées par le Gouvernement, le registre peut également contenir les décisions rendues par le Collège d'environnement et le Gouvernement en application des articles 80 et 81 ».

2° Il est inséré un § 3, rédigé comme suit :

« § 3. Le registre tenu par l'Institut est rendu accessible au public par des moyens de communication électronique selon les modalités fixées par le Gouvernement. ».

CHAPITRE IV

**Modifications de l'ordonnance du 18 mars 2004
sur l'accès à l'information relative à l'environnement
dans la Région de Bruxelles-Capitale**

Article 14

Dans l'article 8 de la même ordonnance, il est inséré un § 4 rédigé comme suit :

« § 4. Par dérogation aux paragraphes 1, 2 et 3, et sans préjudice de l'article 7, les demandes sont traitées prioritairement et selon une procédure accélérée lorsque la demande d'avoir accès à certaines informations relatives à l'environnement concerne une décision soumise à une procédure d'enquête publique en cours en vertu de l'ordonnance du 5 juin 1997 relative aux permis d'environnement ou de l'ordonnance du 18 mars 2004 relative à l'évaluation des incidences de certains plans et programmes sur l'environnement.

Dans ce cas, l'autorité publique à laquelle la demande est adressée met les informations demandées à disposition du demandeur dès que celles-ci peuvent raisonnablement être fournies et au plus tard une semaine avant l'expiration du délai de l'enquête publique. ».

Article 15

Dans l'article 13 de la même ordonnance, l'alinéa suivant est inséré entre les alinéas 1^{er} et 2 :

« Si l'autorité publique à laquelle une demande motivée a été adressée en vertu de l'article 8, § 4, estime que l'accès à l'information demandée doit être refusée ou limitée en vertu d'un des motifs visés à l'article 11 ou 12, elle en informe le demandeur dans les huit jours ».

Artikel 11

Artikel 83 van diezelfde ordonnantie wordt als volgt aangevuld :

« 4° na publicatie van de beslissing via elektronische weg door middel van het register bijgehouden door het Instituut en voor het publiek bereikbaar gesteld overeenkomstig artikel 86 ».

Artikel 12

In artikel 85, eerste lid, wordt het woord « verlenging » toegevoegd tussen de woorden « wijziging » en « schorsing ».

Artikel 13

In artikel 85 van diezelfde ordonnantie, worden volgende wijzigingen aangebracht :

1° het eerste lid wordt door volgend lid aangevuld : « Op basis van voorwaarden vastgelegd door de Regering, kan het register eveneens beslissingen bevatten die door het Milieucollege en de Regering werden gegeven in toepassing van artikelen 80 en 81 »;

2° Er wordt een 3^{de} lid toegevoegd, dat als volgt luidt :

« § 3. Het door het Instituut bijgehouden register wordt met elektronische communicatiemiddelen voor het publiek toegankelijk gemaakt volgens door de Regering vastgestelde modaliteiten. ».

HOOFDSTUK IV

**Wijzigingen van de ordonnantie van 18 maart 2004
inzake toegang tot milieu-informatie
in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest**

Artikel 14

In artikel 8 van deze ordonnantie, wordt er een § 4 toegevoegd, dat als volgt is opgesteld :

« § 4. Bij afwijking aan het 1^{ste}, 2^{de} en 3^{de} lid, en onverminderd artikel 7, worden de verzoeken prioritair behandeld en volgens een versnelde procedure wanneer het verzoek om toegang tot bepaalde informatie met betrekking tot leefmilieu betrekking heeft op een beslissing die onderworpen is aan een lopende procedure van openbaar onderzoek krachtens de ordonnantie van 5 juni 1997 betreffende de milieuvergunningen of de ordonnantie van 18 maart 2004 betreffende de milieueffectenbeoordeling van bepaalde plannen en programma's.

In dat geval stelt de overheid aan wie het verzoek wordt gericht de gevraagde informatie ter beschikking van de aanvrager zodra ze redelijk verschaft kan worden en uiterlijk een week vóór het aflopen van de termijn van het openbaar onderzoek. ».

Artikel 15

In artikel 13 van diezelfde ordonnantie, wordt volgend lid tussen de leden 1 en 2 toegevoegd :

« Indien de overheid aan wie een met redenen omkleed verzoek werd gericht krachtens artikel 8, § 4, van mening is dat de toegang tot de gevraagde informatie geweigerd of beperkt moet worden krachtens één van de redenen bedoeld bij artikel 11 of 12, wordt de aanvrager hierover binnen een week op de hoogte gebracht. ».

Article 16

L'article 16 § 2 de la même ordonnance est complété comme suit :

« h) les dossiers et les décisions se rapportant aux demandes de certificat d'environnement, de permis d'environnement, de déclaration et d'agrément visés par l'ordonnance du 5 juin 1997 relative aux permis d'environnement ».

Bruxelles, le

Le Ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Charles PICQUE

La Ministre de l'Environnement, de l'énergie et de la politique de l'eau,

Evelyne HUYTEBROECK

Artikel 16

Artikel 16 § 2 van dezelfde ordonnantie wordt aangevuld als volgt :

« h) de dossiers en beslissingen betreffende aanvragen om een milieu-attest, milieuvergunning, aangifte en erkenning bedoeld in de ordonnantie van 5 juni 1997 betreffende de milieuvergunningen. ».

Brussel,

De Minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Charles PICQUE

De Minister van Leefmilieu, Energie en waterbeleid,

Evelyne HUYTEBROECK

AVIS DU CONSEIL D'ÉTAT

Le Conseil D'État, section de législation, troisième chambre, saisi par la Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Environnement, de l'Énergie et de la Politique de l'Eau, le 21 décembre 2007, d'une demande d'avis, dans un délai de trente jours, sur un avant-projet ordonnance « modifiant la législation bruxelloise relative à l'environnement en ce qui concerne la participation du public aux procédures décisionnelles en matière d'environnement », a donné l'avis n° 43.973/3 suivant :

1. En application de l'article 84, § 3, alinéa 1^{er}, des lois coordonnées sur le Conseil d'État, la section de législation a fait porter son examen essentiellement sur la compétence de l'auteur de l'acte, le fondement juridique ⁽¹⁾ et l'accomplissement des formalités prescrites.

Par ailleurs, le présent avis comporte également un certain nombre d'observations sur d'autres points. Il ne peut toutefois s'en déduire que, dans le délai qui lui est imparti, la section de législation a pu procéder à un examen exhaustif du projet.

*
* *

PORTÉE DE L'AVANT-PROJET

2. L'avant-projet d'ordonnance soumis pour avis a pour objet de compléter la transposition, en droit interne de la Région de Bruxelles-Capitale, de la directive 2003/35/CE du Parlement européen et du Conseil de l'Union européenne du 26 mai 2003 prévoyant la participation du public lors de l'élaboration de certains plans et programmes relatifs à l'environnement, et modifiant, en ce qui concerne la participation du public et l'accès à la justice, les directives 85/337/CEE et 96/61/CE du Conseil.

À cette fin, les ordonnances suivantes sont modifiées :

- l'ordonnance du 18 mars 2004 relative à l'évaluation des incidences de certains plans et programmes sur l'environnement (articles 3 et 4 du projet),
- l'ordonnance du 5 juin 1997 relative aux permis d'environnement (articles 5 à 13) et,
- l'ordonnance du 18 mars 2004 sur l'accès à l'information relative à l'environnement dans la Région de Bruxelles-Capitale (articles 14 à 16).

Le projet entend ainsi répondre à la requête par laquelle la Commission européenne a saisi la Cour de Justice d'un recours contre le Royaume de Belgique concernant la transposition défectueuse de la directive 2003/35/CE, effectuée entre autres par la Région de Bruxelles-Capitale.

FORMALITÉS

3. Selon l'article 6, §§ 1^{er} et 2, de l'ordonnance du 8 septembre 1994 portant création du Conseil économique et social de la Région de Bruxelles-Capitale, le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale sollicite l'avis de ce Conseil entre autres sur les avant-projets d'ordonnance relatifs aux matières relevant de la compétence de la Région de

(1) S'agissant, d'un avant-projet, l'ordonnance, on entend par fondement juridique la conformité aux normes supérieures.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De Raad van State, afdeling wetgeving, derde kamer, op 21 december 2007 door de Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu, Energie en Waterbeleid verzocht haar, binnen een termijn van dertig dagen, van advies te dienen over een voorontwerp van ordonnantie « tot wijziging van de Brusselse wetgeving betreffende leefmilieu betreffende participatie van het publiek aan beslissingsprocedures die betrekking hebben op het leefmilieu », heeft het volgende advies nr. 43.973/3 gegeven :

1. Met toepassing van artikel 84, § 3, eerste lid, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, heeft de afdeling wetgeving zich toegespitst op het onderzoek van de bevoegdheid van de steller van de handeling, van de rechtsgrond ⁽¹⁾, alsmede van de vraag of aan de te vervullen vormvereisten is voldaan.

Daarnaast bevat dit advies ook een aantal opmerkingen over andere punten. Daaruit mag echter niet worden afgeleid dat de afdeling wetgeving binnen de haar toegemeten termijn een exhaustief onderzoek van het ontwerp heeft kunnen verrichten.

*
* *

STREKKING VAN HET VOORONTWERP

2. Het om advies voorgelegde voorontwerp van ordonnantie strekt ertoe de omzetting te vervolledigen in de interne rechtsorde van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van richtlijn 2003/35/EG van het Europees Parlement en de Raad van de Europese Unie van 26 mei 2003 tot voorziening in inspraak van het publiek in de opstelling van bepaalde plannen en programma's betreffende het milieu en, met betrekking tot inspraak van het publiek en toegang tot de rechter, tot wijziging van de richtlijnen 85/337/EEG en 96/61/EG van de Raad.

Daartoe worden de volgende ordonnaties gewijzigd :

- de ordonnantie van 18 maart 2004 betreffende de milieueffectenbeoordeling van bepaalde plannen en programma's (artikelen 3 en 4 van het ontwerp),
- de ordonnantie van 5 juni 1997 betreffende de milieuvergunningen (artikelen 5 tot 13) en,
- de ordonnantie van 18 maart 2004 in zake toegang tot milieu-informatie in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (artikelen 14 tot 16).

Met het ontwerp wordt aldus beoogd tegemoet te komen aan het verzoekschrift waarmee de Europese Commissie een beroep aanhangig heeft gemaakt bij het Hof van Justitie tegen het Koninkrijk België in verband met de gebrekkige omzetting van richtlijn 2003/35/EG door onder meer het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

VORMVEREISTEN

3. Luidens artikel 6, §§ 1 en 2, van de ordonnantie van 8 september 1994 houdende oprichting van de Economische en Sociale Raad voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest moet de Brusselse Hoofdstedelijke Regering het advies van die Raad inwinnen onder meer over de voorontwerpen van ordonnantie met betrekking tot aangelegenheden die onder

(1) Aangezien het om een voorontwerp van ordonnantie gaat, wordt onder rechtsgrond verstaan de overeenstemming met de hogere rechtsnormen.

Bruxelles-Capitale et ayant une incidence sur la vie économique et sociale (2).

Le présent projet a incontestablement une incidence sur la vie économique et sociale (3).

Les pièces jointes à la demande d'avis ne permettent pas de déterminer si le Conseil économique et social a été consulté. Le délégué a confirmé que cette consultation n'a pas eu lieu.

Dès lors, l'avis du Conseil économique et social devra encore être recueilli. Dans l'hypothèse où le texte du projet serait encore adapté consécutivement à cette consultation, les dispositions concernées devraient être à nouveau soumises pour avis.

EXAMEN DU TEXTE

Intitulé

4. Selon son intitulé, le projet modifie « la législation bruxelloise relative à l'environnement en ce qui concerne la participation du public aux procédures décisionnelles en matière d'environnement ».

Toutefois, l'intitulé ne reflète pas correctement la teneur du projet. Ainsi, par exemple, le champ d'application de l'ordonnance du 18 mars 2004 relative à l'évaluation des incidences de certains plans et programmes sur l'environnement ne se limite pas simplement aux matières environnementales, mais concerne également les plans et programmes qui sont élaborés, entre autres, pour les secteurs de l'agriculture, de l'énergie, des transports et des télécommunications.

Il est recommandé, dès lors, de mieux harmoniser l'intitulé du projet à son contenu.

Article 2

5. Dans le texte néerlandais de l'article 2, on désignera la directive 2003/35/CE par son intitulé exact.

Article 4

6.1. L'article 14bis, alinéa 1^{er}, en projet, de l'ordonnance du 18 mars 2004 relative à l'évaluation des incidences de certains plans et programmes sur l'environnement, prévoit que les dispositions réglant l'élaboration des plans ou programmes sont également applicables à leurs modifications.

Il résulte de la définition de la notion de « plans et programmes », donnée à l'article 3, 1^o, de l'ordonnance du 18 mars 2004, que sont également comprises leurs modifications. Par conséquent, l'article 14bis, en projet, est en fait superflu.

En revanche, on insérera, dans l'ordonnance du 18 mars 2004, une disposition rendant les dispositions de cette dernière également applicables au réexamen des plans et programmes, et ce en exécution de l'article 2, paragraphe 2, de la directive 2003/35/CE.

(2) Suivant les travaux préparatoires de cette ordonnance, la consultation du Conseil est une obligation pour le Gouvernement (Doc. Parl., CRB, 1993-1994, n° A-191/2, p. 4).

(3) L'avant-projet qui est devenu l'ordonnance du 18 mars 2004 relative à l'évaluation des incidences de certains plans et programmes sur l'environnement a du reste également été soumis à l'avis de ce Conseil.

de bevoegdheden van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest vallen en een weerslag hebben op het economisch en sociaal leven (2).

Het voorliggende ontwerp heeft ontegensprekelijk een weerslag op het economisch en sociaal leven (3).

Uit de stukken die zijn gevoegd bij de adviesaanvraag blijkt niet dat het advies van de Economische en Sociale Raad werd ingewonnen. De gemachtigde heeft bevestigd dat dit advies niet is gevraagd.

Het advies van de Economische en Sociale Raad moet bijgevolg nog worden ingewonnen. Indien als gevolg hiervan nog aanpassingen worden aangebracht aan de ontwerptekst, dienen deze bepalingen opnieuw voor advies te worden voorgelegd.

ONDERZOEK VAN DE TEKST

Opschrift

4. Luidens zijn opschrift wijzigt het ontwerp de « Brusselse wetgeving betreffende leefmilieu betreffende participatie van het publiek aan beslissingsprocedures die betrekking hebben op het leefmilieu ».

Het opschrift geeft evenwel niet op een correcte wijze de inhoud van het ontwerp weer. Zo is bijvoorbeeld het toepassingsgebied van de ordonnantie van 18 maart 2004 betreffende de milieueffectenbeoordeling van bepaalde plannen en programma's niet louter beperkt tot de materie van het leefmilieu, maar betreft het ook plannen en programma's die voorbereid worden onder meer met betrekking tot landbouw, energie, vervoer en telecommunicatie.

Het verdient daarom aanbeveling het opschrift van het ontwerp beter af te stemmen op de inhoud ervan.

Artikel 2

5. In de Nederlandse tekst van artikel 2 moet richtlijn 2003/35/EG met het juiste opschrift worden weergegeven.

Artikel 4

6.1. Het ontworpen artikel 14bis, eerste lid, van de ordonnantie van 18 maart 2004 betreffende de milieueffectenbeoordeling van bepaalde plannen en programma's bepaalt dat de bepalingen tot regeling van de opstelling van de plannen en programma's ook gelden voor wijzigingen van die plannen of programma's.

Uit de definitie van het begrip « plannen en programma's » zoals omschreven in artikel 3, 1^o, van de ordonnantie van 18 maart 2004 blijkt dat hieronder ook de wijziging van de betrokken plannen en programma's dient te worden verstaan. Hieruit volgt dat het ontworpen artikel 14bis in feite een overbodige bepaling is.

Daarentegen dient in de ordonnantie van 18 maart 2004 wel een bepaling te worden opgenomen die de bepalingen van de ordonnantie ook van toepassing maakt op de herziening van plannen en programma's, en dit ter uitvoering van artikel 2, lid 2, van richtlijn 2003/35/EG.

(2) Uit de parlementaire voorbereiding van deze ordonnantie blijkt dat de raadpleging van de Raad een verplichting uitmaakt in hoofde van de Regering (Parl. St., Br. H. R., 1993-1994, nr. A-191/2, p. 4).

(3) Over het voorontwerp dat heeft geleid tot de ordonnantie van 18 maart 2004 betreffende de milieueffectenbeoordeling van bepaalde plannen en programma's is trouwens ook het advies van die Raad ingewonnen.

6.2. Dans l'hypothèse toutefois où l'article 14bis, en projet, serait maintenu, il y aurait lieu de préciser, comme l'a confirmé le délégué, que cet article doit être inséré dans la section VII du chapitre III de l'ordonnance.

Article 5

7. L'article 3, 1., de la directive 2003/35/CE ajoute entre autres à l'article 1^{er}, paragraphe 2, de la directive 85/337/CEE du Conseil des Communautés européennes du 27 juin 1985 concernant l'évaluation des incidences de certains projets publics et privés sur l'environnement, une définition de la notion de « public concerné », qui s'énonce comme suit :

« le public qui est touché ou qui risque d'être touché par les procédures décisionnelles en matière d'environnement visé(es) à l'article 2, paragraphe 2, ou qui a un intérêt à faire valoir dans ce cadre (...) ».

Par contre, l'article 3, 19°, en projet, de l'ordonnance du 5 juin 1997, définit la notion de « public concerné » comme suit :

« le public qui est touché ou qui risque d'être touché par les incidences d'un projet, ou qui a un intérêt à faire valoir lors d'un recours au sens des articles 80 et 81 (...) ».

Les précisions apportées par le délégué montrent qu'il ne s'agit pas de donner un autre sens à la notion de « public concerné » que celui qui lui confère la directive.

Le Conseil d'État, pour cette raison, souhaite attirer l'attention des auteurs du projet sur le fait que d'une manière générale, il est recommandé d'employer en droit interne la terminologie utilisée dans une directive, sauf si l'ordre juridique interne utilise un autre terme qui relève davantage de l'usage courant et dont la signification correspond à celle du terme de la directive. Dans les autres cas, l'utilisation d'une terminologie qui ne correspondrait pas littéralement à celle de la directive peut être source de confusion.

Article 6

8. Tel que l'article 9, § 2, en projet, de l'ordonnance du 5 juin 1997 est rédigé, on n'aperçoit pas de quel type d'affichage il s'agit.

Invité à apporter des précisions sur ce point, le délégué a répondu :

« On parle de l'affichage de la décision (permis d'environnement). ».

Il y a lieu de préciser le texte du projet en ce sens.

Article 7

9. À l'article 62, § 4, alinéa 3, en projet, de l'ordonnance du 5 juin 1997, il convient de remplacer la référence à la directive 96/61/CE par une référence à la réglementation correspondante en droit interne.

Dans le texte néerlandais de cette même disposition, on écrira aussi « vijftien dagen » au lieu de « twee weken »⁽⁴⁾.

Ces deux observations peuvent également s'appliquer à l'article 64, § 1^{er}, alinéa 2, en projet, de l'ordonnance du 5 juin 1997 (article 8 du projet).

(4) Comparez avec l'article 6 du Code bruxellois de l'aménagement du territoire du 9 avril 2004.

6.2. Indien het ontworpen artikel 14bis evenwel toch behouden blijft, dient te worden gepreciseerd, zoals de gemachtigde heeft bevestigd, dat dit artikel dient te worden ingevoegd in afdeling VII van hoofdstuk III van de ordonnantie.

Artikel 5

7. Bij artikel 3, 1, van richtlijn 2003/35/EG wordt in artikel 1, lid 2, van richtlijn 85/337/EEG van de Raad van de Europese Gemeenschappen van 27 juni 1985 betreffende de milieueffect beoordeling van bepaalde openbare en particuliere projecten, onder meer een definitie toegevoegd van het begrip « betrokken publiek », luidende :

« het publiek dat gevolgen ondervindt of waarschijnlijk ondervindt van of belanghebbende is bij de in artikel 2, lid 2, bedoelde milieubesluitvormingsprocedures (...) ».

In het ontworpen artikel 3, 19°, van de ordonnantie van 5 juni 1997 wordt daarentegen het begrip « betrokken publiek » gedefinieerd als :

« het publiek dat geraakt wordt of het risico loopt geraakt te worden door de effecten van een project, of dat belanghebbende is bij een beroep in de betekenis van de artikelen 80 en 81 (...) ».

Uit de toelichting van de gemachtigde blijkt dat het niet de bedoeling is om een andere betekenis te geven aan het begrip « betrokken publiek » dan in de richtlijn is bepaald.

De Raad van State wenst daarom de stellers van het ontwerp erop te wijzen dat het in het algemeen aanbeveling verdient de in een richtlijn gebruikte terminologie over te nemen in het interne recht, behoudens indien in de interne rechtsorde een andere, meer tot het courante taalgebruik behorende, terminologie wordt gebruikt waarvan de betekenis samenvalt met die van de termen uit de richtlijn. In de andere gevallen bestaat er immers kans op verwarring als de terminologie van de richtlijn niet letterlijk wordt overgenomen.

Artikel 6

8. Zoals het ontworpen artikel 9, § 2, van de ordonnantie van 5 juni 1997 is geredigeerd, is het niet duidelijk welke aanplakking wordt bedoeld.

Hierover om toelichting gevraagd, heeft de gemachtigde het volgende geantwoord :

« On parle de l'affichage de la décision (permis d'environnement). ».

De tekst van het ontwerp dient in die zin te worden gepreciseerd.

Artikel 7

9. In het ontworpen artikel 62, § 4, derde lid, van de ordonnantie van 5 juni 1997 moet de verwijzing naar richtlijn 96/61/EG worden vervangen door een verwijzing naar de daarmee overeenstemmende interne regelgeving.

In de Nederlandse tekst van diezelfde bepaling schrijve men ook « vijftien Dagen » in plaats van « twee weken »⁽⁴⁾.

Beide opmerkingen kunnen worden herhaald voor het ontworpen artikel 64, § 1, tweede lid, van de ordonnantie van 5 juni 1997 (artikel 8 van het ontwerp).

(4) Vgl. met artikel 6 van het Brussels Wetboek van Ruimtelijke Ordening van 9 april 2004.

Article 13

10. Dans le texte néerlandais de l'article 13, la phrase liminaire doit viser l'« artikel 86 » de l'ordonnance du 5 juin 1997 au lieu de l'« artikel 85 », et aux 1^o et 2^o, il faut respectivement écrire « § 1^{er} » et « § 3 » au lieu de « het eerste lid » et « 3^{de} lid ».

11. L'article 86, § 1^{er}, alinéa 3, en projet, de l'ordonnance du 5 juin 1997 prévoit que dans les conditions fixées par le Gouvernement, le registre peut également contenir les décisions rendues par le Collège d'environnement et le Gouvernement en application des articles 80 et 81. Selon l'article 86, § 3, en projet, de l'ordonnance du 5 juin 1997, le registre tenu par l'Institut bruxellois pour la gestion de l'environnement est rendu accessible au public par des moyens de communication électronique selon les modalités fixées par le Gouvernement.

On n'aperçoit pas comment ces dispositions en projet s'accordent avec l'ordonnance du 18 mars 2004 sur l'accès à l'information relative à l'environnement dans la Région de Bruxelles-Capitale. On ne discerne pas non plus si cette disposition implique que l'accès au registre pour le public ne peut se faire que par la voie électronique ou s'il est encore possible suivant les modalités de l'article 5 de l'ordonnance du 18 mars 2004.

Interrogé sur ce point, le délégué a déclaré :

« La modification proposée dans l'ordonnance du 5 juin 1997 relative aux permis d'environnement n'est pas en contradiction avec l'ordonnance du 18 mars 2004 précitée. Il ne s'agit pas de créer une règle contraire. Ici, il s'agit simplement de prévoir l'existence d'un registre, aussi dans un souci de simplification administrative.

(...)

Oui, uniquement électronique. Il n'existe à ce jour pas de registre retenant tous les permis accessible pour le public. ».

Vu le principe de légalité inscrit à l'article 32 de la Constitution, il revient au législateur régional bruxellois de définir les conditions d'accès aux documents administratifs. Il lui appartient donc de déterminer quelles décisions sont intégrées dans le registre tenu par l'Institut bruxellois pour la gestion de l'environnement. L'article 86, § 1^{er}, alinéa 3, en projet, de l'ordonnance du 5 juin 1997 (article 13, 1^o, du projet) doit être adapté en conséquence.

L'article 16 de l'ordonnance du 18 mars 2004 sur l'accès à l'information relative à l'environnement dans la Région de Bruxelles-Capitale comporte un régime général ⁽⁵⁾ en ce qui concerne l'accessibilité de registres électroniques. L'article 86, § 3, en projet, de l'ordonnance du 5 juin 1997 (article 13, 2^o, du projet) ne semble rien y ajouter.

Article 14

12. Dans le texte néerlandais de l'article 8, § 4, alinéa 1^{er}, en projet, de l'ordonnance du 18 mars 2004 sur l'accès à l'information relative à l'environnement dans la Région de Bruxelles-Capitale, on écrira « In afwijking van de §§ 1 tot 3 » au lieu de « Bij afwijking aan het 1^{ste}, 2^{de} en 3^{de} lid ».

13. Il ressort de l'article 8, § 4, alinéa 2, en projet, de l'ordonnance du 18 mars 2004 que les informations demandées doivent être fournies au plus tard une semaine avant l'expiration du délai de l'enquête publique, de sorte que, le cas échéant, les personnes intéressées ne disposent des informations demandées que pendant une semaine.

(5) Cf. Doc. parl., Parl. Brux.-Cap., 2003-2004, n° A-519/1, p. 7.

Artikel 13

10. In de Nederlandse tekst van artikel 13 moet in de inleidende zin worden verwezen naar artikel 86 van de ordonnantie van 5 juni 1997 in plaats van naar artikel 85, en dient in 10 en 20 respectievelijk gewag te worden gemaakt van « § 1 » en « § 3 » in plaats van « het eerste lid » en « 3^{de} lid ».

11. Het ontworpen artikel 86, § 1, derde lid, van de ordonnantie van 5 juni 1997 bepaalt dat op basis van voorwaarden vastgelegd door de Regering, het register eveneens beslissingen kan bevatten die door het Milieucollege en de Regering werden gegeven met toepassing van de artikelen 80 en 81. Luidens het ontworpen artikel 86, § 3, van de ordonnantie van 5 juni 1997 wordt het door het Brussels Instituut voor Milieubeheer bijgehouden register met elektronische communicatiemiddelen voor het publiek toegankelijk gemaakt volgens de door de Regering vastgestelde « modaliteiten ».

Het is niet duidelijk hoe die ontworpen bepalingen zich verhouden tot de ordonnantie van 18 maart 2004 inzake toegang tot milieu-informatie in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Evenmin is het duidelijk of die bepaling zo moet worden gelezen dat de toegang tot het register enkel op elektronische wijze voor het publiek toegankelijk wordt gemaakt of ook nog kan volgens de wijze aangehaald in artikel 5 van de ordonnantie van 18 maart 2004.

Hierover om toelichting gevraagd, heeft de gemachtigde het volgende verklaard :

« La modification proposée dans l'ordonnance du 5 juin 1997 relative aux permis d'environnement n'est pas en contradiction avec l'ordonnance du 18 mars 2004 précitée. Il ne s'agit pas de créer une règle contraire. Ici, il s'agit simplement de prévoir l'existence d'un registre, aussi dans un souci de simplification administrative.

(...)

Oui, uniquement électronique. Il n'existe à ce jour pas de registre retenant tous les permis accessible pour le public. ».

Gelet op het legaliteitsbeginsel vervat in artikel 32 van de Grondwet is het de ordonnantiegever die de voorwaarden dient te bepalen voor de toegankelijkheid van bestuursdocumenten. Het komt bijgevolg de ordonnantiegever toe om te bepalen welke beslissingen worden opgenomen in het register dat wordt bijgehouden door het Brussels Instituut voor Milieubeheer. Het ontworpen artikel 86, § 1, derde lid, van de ordonnantie van 5 juni 1997 (artikel 13, 1^o, van het ontwerp) moet hiermee in overeenstemming worden gebracht.

Wat de toegankelijkheid van elektronische registers betreft, bevat artikel 16 van de ordonnantie van 18 maart 2004 inzake toegang tot milieu-informatie in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, een algemene regel ⁽⁵⁾. Het ontworpen artikel 86, § 3, van de ordonnantie van 5 juni 1997 (artikel 13, 2^o, van het ontwerp) lijkt hieraan niets toe te voegen.

Artikel 14

12. In de Nederlandse tekst van het ontworpen artikel 8, § 4, eerste lid, van de ordonnantie van 18 maart 2004 inzake toegang tot milieu-informatie in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest schrijve men « In afwijking van de §§ 1 tot 3 » in plaats van « Bij afwijking aan het 1^{ste}, 2^{de} en 3^{de} lid ».

13. Uit het ontworpen artikel 8, § 4, tweede lid, van de ordonnantie van 18 maart 2004 blijkt dat de gevraagde informatie uiterlijk een week voor het aflopen van de termijnen van openbaar onderzoek moet worden verstrekt, waardoor de betrokkenen in voorkomend geval slechts één week over de gevraagde informatie kunnen beschikken.

(5) Vgl. Parl. St., Br. H. Parl., 2003-2004, nr. A-519/1, p. 7.

La question se pose dès lors de savoir si le public concerné dispose bien d'un délai raisonnable, suffisant pour se préparer efficacement à une participation au processus décisionnel en matière d'environnement, comme le prescrit l'article 3, 4, de la directive 2003/35/CE.

Les auteurs du projet devront réexaminer le texte sur ce pont.

Article 15

14. Dans le texte néerlandais de l'article 13, alinéa 2, en projet, de l'ordonnance du 18 mars 2004 sur l'accès à l'information relative à l'environnement dans la Région de Bruxelles-Capitale, on écrira « acht dagen » au lieu de « een week ».

La chambre était composée de

Messieurs	J. SMETS,	conseiller d'Etat, président,
	B. SEUTIN, W. V AN VAERENBERGH,	conseillers d'État,
	H. COUSY, J. VELAERS,	assesseurs de la section de législation
Madame	A.-M. GOOSSENS,	greffier.

Le rapport a été présenté par Mme K. BAMS, auditeur.

Le Greffier,

A.-M. GOOSSENS

Le Président,

J. SMETS

Dit alles doet de vraag rijzen of hiermee het betrokken publiek wel over een redelijke termijn beschikt die toereikend is voor een doeltreffende voorbereiding op en inspraak in het milieubesluitvormingsproces, zoals dit wordt voorgeschreven bij artikel 3, 4, van richtlijn 2003/35/EG.

De stellers van het ontwerp dienen het ontwerp op dit punt aan een nieuw onderzoek te onderwerpen.

Artikel 15

14. In de Nederlandse tekst van het ontworpen artikel 13, tweede lid, van de ordonnantie van 18 maart 2004 inzake toegang tot milieu-informatie in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest schrijve men « acht dagen » in plaats van « een week ».

De kamer was samengesteld uit

de Heren	J. SMETS,	staatsraad, voorzitter,
	B. SEUTIN, W. V AN VAERENBERGH,	staatsraden,
	H. COUSY, J. VELAERS,	assessoren van de afdeling wetgeving
Mevrouw	A.-M. GOOSSENS,	griffier.

Het verslag werd uitgebracht door de Mevr. K. BAMS, auditeur.

De Griffier,

A.-M. GOOSSENS

De Voorzitter,

J. SMETS

PROJET D'ORDONNANCE

modifiant la législation bruxelloise relative à l'environnement en ce qui concerne la participation du public aux procédures décisionnelles en matière d'environnement ou ayant une incidence sur l'environnement

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Sur la proposition de la Ministre de l'Environnement,

Après délibération,

ARRÊTE :

La Ministre de l'Environnement est chargée de présenter au Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale le projet d'ordonnance dont la teneur suit.

CHAPITRE I^{er} Dispositions générales

Article 1^{er}

La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

Article 2

La présente ordonnance vise à transposer la Directive 2003/35/CE du Parlement européen et du Conseil du 26 mai 2003 prévoyant la participation du public lors de l'élaboration de certains plans et programmes relatifs à l'environnement, et modifiant, en ce qui concerne la participation du public et l'accès à la justice, les Directives 85/337/CEE et 96/61/CE du Conseil.

CHAPITRE II Modifications de l'ordonnance du 18 mars 2004 relative à l'évaluation de certains plans et programmes sur l'environnement

Article 3

A l'article 11 de l'ordonnance du 18 mars 2004 relative à l'évaluation de certains plans et programmes sur l'environnement sont apportées les modifications suivantes :

1° l'alinéa 2 est complété comme suit : « Outre les mesures d'annonce précitées, l'enquête publique est égale-

ONTWERP VAN ORDONNANTIE

tot wijziging van de Brusselse wetgeving betreffende leefmilieu inzake participatie van het publiek aan beslissingsprocedures die betrekking hebben op het leefmilieu of die een impact hebben op het leefmilieu.

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Op voorstel van de Minister van Leefmilieu,

Na beraadslaging,

BESLUIT :

De Minister van Leefmilieu is ermee belast bij het Brussels Hoofdstedelijk Parlement het ontwerp van ordonnantie in te dienen, waarvan de tekst hierna volgt.

HOOFDSTUK I Algemene bepalingen

Artikel 1

Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

Artikel 2

Deze ordonnantie beoogt de omzetting van Richtlijn 2003/35/EG van het Europees Parlement en de Raad van 26 mei 2003 tot voorziening in inspraak van het publiek in de opstelling van bepaalde plannen en programma's betreffende het milieu en, met betrekking tot inspraak van het publiek en toegang tot de rechter, tot wijziging van de Richtlijnen 85/337/EEG en 96/61/EG van de Raad.

HOOFDSTUK II Wijzigingen in de ordonnantie van 18 maart 2004 betreffende de milieu-effectenbeoordeling van bepaalde plannen en programma's

Artikel 3

Aan artikel 11 van de ordonnantie van 18 maart 2004 betreffende de milieu-effectenbeoordeling van bepaalde plannen en programma's, worden volgende wijzigingen aangebracht :

1° het tweede lid wordt als volgt aangevuld : « Buiten de genoemde aankondigingsmaatregelen, wordt ook het

ment annoncée par voie électronique selon les modalités fixées par le Gouvernement. ».

2° dans le dernier alinéa, les mots « sous pli recommandé à la poste » sont remplacés par les mots « soit par voie postale, soit par voie électronique selon les modalités fixées par le Gouvernement ».

3° il est ajouté un alinéa libellé comme suit :

« Dans les cas de modification des plans et programmes, le Gouvernement peut décider que l'enquête publique se fait soit selon les modalités prévues aux alinéas précédents, soit uniquement par voie électronique. ».

CHAPITRE III Modifications de l'ordonnance du 5 juin 1997 relative aux permis d'environnement

Article 4

L'article 3 de la même ordonnance est complété comme suit :

« 18° public : une ou plusieurs personnes physiques ou morales et les associations, organisations ou groupes constitués par ces personnes;

19° public concerné : le public qui est touché ou qui risque d'être touché par les incidences d'un projet, ou qui a un intérêt à faire valoir lors d'un recours au sens des articles 80 et 81. Aux fins de la présente définition, les associations qui œuvrent en faveur de la protection de l'environnement sur le territoire de la Région sont réputées avoir un intérêt pour introduire un recours, à la condition :

- a) que l'association soit constituée en asbl;
- b) que l'asbl préexiste à la date de l'introduction du dossier de demande de permis d'environnement contesté dans le cadre du recours;
- c) que l'objet statutaire de l'asbl soit la protection de l'environnement;
- d) que l'intérêt dont la lésion est invoquée dans le recours entre dans le cadre de l'objet statutaire de l'asbl tel qu'il ressort à la date de l'introduction du dossier. ».

Article 5

L'article 9 de la même ordonnance est remplacé par la disposition suivante :

openbare onderzoek elektronisch aangekondigd volgens door de Regering bepaalde modaliteiten. ».

2° in het laatste lid, worden de woorden « bij een ter post aangetekende brief » vervangen door de woorden « ofwel per post, ofwel elektronisch volgens door de Regering bepaalde modaliteiten ».

3° er wordt een laatste lid toegevoegd, luidend :

« In geval van wijziging van de plannen en programma's, kan de Regering beslissen dat het openbare onderzoek uitgevoerd wordt hetzij volgens de modaliteiten die voorzien zijn in de vorige leden, hetzij uitsluitend via elektronische weg. ».

HOOFDSTUK III Wijzigingen in de ordonnantie van 5 juni 1997 betreffende de milieuvergunningen

Artikel 4

Artikel 3 van diezelfde ordonnantie wordt als volgt aangevuld :

« 18° publiek: een of meerdere natuurlijke of rechtspersonen en verenigingen, organisaties of groepen die samengesteld zijn uit deze personen;

19° betrokken publiek : het publiek dat geraakt wordt of het risico loopt geraakt te worden door de effecten van een project, of dat belanghebbende is bij een beroep in de betekenis van de artikelen 80 en 81. Voor het doel van deze definitie, wordt de vereniging die ten gunste van milieubescherming werkt op het grondgebied van het Gewest geacht belang te hebben bij het indienen van een beroep, op voorwaarde dat :

- a) de vereniging een vzw is;
- b) de vzw reeds bestond op het ogenblik dat het aanvraagdossier voor de in het kader van het beroep betwiste milieuvergunning werd ingediend;
- c) het statutaire doel van de vzw de bescherming van het leefmilieu is;
- d) het geschade belang dat in het beroep aangehaald wordt, past in het kader van het statutair doel van de vzw zoals dat omschreven is op de datum van de indiening van het dossier. ».

Artikel 5

Artikel 9 van diezelfde ordonnantie wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Art. 9. – Formes des communications

§ 1^{er}. – Toutes pièces et documents sont envoyés sous pli recommandé à la poste ou délivrés par porteur contre une attestation de dépôt ou un reçu.

Le Gouvernement peut autoriser ou imposer d'autres formes de communication, notamment électronique.

§ 2. – Outre l'affichage du permis d'environnement, le Gouvernement peut autoriser ou imposer d'autres formes de publicité, notamment électronique. ».

Article 6

A l'article 62 de la même ordonnance, sont apportées les modifications suivantes :

1° Le § 4 est complété par les alinéas suivants: « Toutefois lorsque l'autorité délivrante en première instance envisage d'imposer de nouvelles conditions d'exploiter en raison d'une pollution causée par une installation exerçant une ou plusieurs activités industrielles visées à l'annexe I de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 11 octobre 2007 fixant des conditions d'exploiter pour certaines installations industrielles classées, telle qu'il convient de réviser les valeurs limites d'émission prévues par le permis d'environnement ou d'inclure de nouvelles valeurs limites, la demande de prolongation, le projet de nouvelles conditions d'exploiter et une note explicative, sont, préalablement à toute décision, soumises à une enquête publique d'une durée de quinze jours.

La note explicative, rédigée par l'autorité délivrante en première instance, doit permettre d'apprécier la portée des nouvelles conditions d'exploiter envisagées.

Lorsque la demande de prolongation concerne une installation de classe I A ou I B, l'autorité délivrante en première instance transmet le dossier complet au collège des bourgmestre et échevins de la commune sur le territoire de laquelle se situe l'installation, à charge pour celui-ci d'organiser l'enquête publique dans les quinze jours de leur réception. Le collège des bourgmestre et échevins transmet les réclamations et observations à l'autorité délivrante en première instance dans les dix jours de la clôture de l'enquête publique. ».

2° Au § 8, les mots « consignée au registre visé à l'article 86 et » sont insérés entre les mots « être » et « affichée ».

« Art. 9. – Vormen van de mededelingen

§ 1. – Alle stukken en documenten worden per aangetekend schrijven per post verstuurd of per drager afgeleverd tegen een bewijs van indiening of een ontvangstbewijs.

De Regering kan andere vormen van mededeling toestaan of opleggen, en meer bepaald elektronische vormen.

§ 2. – Buiten het aanplakken van de milieuvergunning, kan de Regering andere vormen van mededeling toestaan of opleggen, en meer bepaald elektronische vormen. ».

Artikel 6

In artikel 62 van diezelfde ordonnantie, worden volgende wijzigingen aangebracht :

1° § 4 wordt met volgende leden aangevuld : « Wanneer de in eerste instantie uitreikende overheid echter overweegt nieuwe uitbatingsvoorwaarden op te leggen omdat de inrichting, bij het uitvoeren van een of meerdere industriële activiteiten die voorzien zijn in bijlage I van het besluit van de Regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 11 oktober 2007 tot vaststelling van de uitbatingsvoorwaarden voor bepaalde ingedeelde industriële inrichtingen, een dusdanige verontreiniging veroorzaakt dat de emissiegrenswaarden van de milieuvergunning moeten worden herzien of dat nieuwe emissiegrenswaarden moeten worden opgenomen, dan worden de verlengingsaanvraag, het ontwerp van nieuwe uitbatingsvoorwaarden en een toelichtende nota aan een openbaar onderzoek van twee weken onderworpen vóór dat enige beslissing wordt genomen.

De toelichtende nota, die is opgesteld door de in eerste instantie uitreikende overheid, moet het mogelijk maken de draagwijdte van de beoogde nieuwe uitbatingsvoorwaarden te beoordelen.

Wanneer de verlengingsaanvraag een inrichting van klasse I A of I B betreft, moet de in eerste instantie uitreikende overheid het volledig dossier bezorgen aan het college van burgemeester en schepenen van de gemeente op het grondgebied waarvan de inrichting zich bevindt, en moet dit college het openbaar onderzoek organiseren binnen twee weken na ontvangst van dit dossier. Binnen tien dagen na afsluiting van het openbaar onderzoek, bezorgt het college van burgemeester en schepenen de klachten en opmerkingen aan de in eerste instantie uitreikende overheid. ».

2° Bij § 8, worden de woorden « op schrift gesteld in het register bedoeld bij artikel 86 en » tussen de woorden « moet » en « aangeplakt » ingevoegd.

Article 7

À l'article 64 de la même ordonnance, sont apportées les modifications suivantes :

1° Au § 1^{er}, les alinéas suivants sont insérés entre les alinéa 1^{er} et 2 : « Lorsque l'autorité délivrante en première instance envisage d'imposer de nouvelles conditions d'exploiter en raison d'une pollution causée par l'installation exerçant une ou plusieurs activités industrielles visées à l'annexe I de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 11 octobre 2007 fixant des conditions d'exploiter pour certaines installations industrielles classées, telle qu'il convient de réviser les valeurs limites d'émission prévues par le permis d'environnement ou d'inclure de nouvelles valeurs limites, le projet de nouvelles conditions d'exploiter et une note explicative sont, préalablement à toute décision, soumises à une enquête publique de quinze jours.

La note explicative, rédigée par l'autorité délivrante en première instance, doit permettre d'apprécier la portée des nouvelles conditions d'exploiter envisagées.

Lorsque le permis d'environnement concerne une installation de classe I A ou I B, l'autorité délivrante en première instance transmet le projet de nouvelles conditions d'exploiter et la note explicative au collègue des bourgmestre et échevins de la commune sur le territoire de laquelle se situe l'installation, à charge pour celui-ci d'organiser l'enquête publique dans les quinze jours de leur réception. Le collègue des bourgmestre et échevins transmet les réclamations et observations à l'autorité délivrante en première instance dans les dix jours de la clôture de l'enquête publique. ».

2° Le § 3 est complété comme suit : « En outre, elle doit être consignée au registre visé à l'article 86 et affichée conformément aux dispositions de l'article 87. ».

Article 8

Dans l'article 80, § 1^{er}, de la même ordonnance, les mots « à toute personne justifiant d'un intérêt » sont remplacés par les mots « au demandeur et à tout membre du public concerné ».

Article 9

Dans l'article 81, § 1^{er}, de la même ordonnance, les mots « à toute personne justifiant d'un intérêt » sont remplacés

Artikel 7

In artikel 64 van diezelfde ordonnantie, worden volgende wijzigingen aangebracht :

1° Bij § 1 worden volgende leden ingevoegd tussen lid 1 en lid 2 : « Wanneer de in eerste instantie uitreikende overheid overweegt nieuwe uitbatingvoorwaarden op te leggen omdat de inrichting, bij het uitvoeren van een of meerdere industriële activiteiten die voorzien zijn in bijlage I van het besluit van de Regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 11 oktober 2007 tot vaststelling van de uitbatingvoorwaarden voor bepaalde ingedeelde industriële inrichtingen, een dusdanige verontreiniging veroorzaakt dat de emissiegrenswaarden van de milieuvergunning moeten worden herzien of dat nieuwe emissiegrenswaarden moeten worden opgenomen, dan worden het ontwerp van nieuwe uitbatingvoorwaarden en een toelichtende nota aan een openbaar onderzoek van twee weken onderworpen vóór dat enige beslissing wordt genomen.

De toelichtende nota, die is opgesteld door de in eerste instantie uitreikende overheid, moet het mogelijk maken de draagwijdte van de beoogde nieuwe uitbatingvoorwaarden te beoordelen.

Wanneer de milieuvergunning een inrichting van klasse I A of I B betreft, moet de in eerste instantie uitreikende overheid het ontwerp van nieuwe uitbatingvoorwaarden en de toelichtende nota bezorgen aan het college van burgemeester en schepenen van de gemeente op het grondgebied waarvan de inrichting zich bevindt, en moet het college van burgemeester en schepenen het openbaar onderzoek organiseren binnen twee weken na ontvangst van voornoemde documenten. Binnen tien dagen na afsluiting van het openbaar onderzoek bezorgt het college van burgemeester en schepenen de klachten en opmerkingen aan de in eerste instantie uitreikende overheid. ».

2° § 3 wordt als volgt aangevuld : « Bovendien dient dit op schrift te worden gesteld in het bij artikel 86 bedoelde register en aangeplakt volgens de bepalingen van artikel 87. ».

Artikel 8

In artikel 80, § 1, van diezelfde ordonnantie, worden de woorden « ieder die doet blijken van een belang » vervangen door de woorden « de aanvrager en elk lid van het betrokken publiek ».

Artikel 9

In artikel 81, § 1 van diezelfde ordonnantie, worden de woorden « ieder die doet blijken van een belang » vervan-

par les mots « au demandeur et à tout membre du public concerné ».

Article 10

L'article 83 de la même ordonnance est complété comme suit :

« 4° de la publication de la décision par voie électronique au moyen du registre tenu par l'Institut et rendu accessible au public conformément à l'article 86. ».

Article 11

A l'article 85, alinéa 1^{er}, les mots « de prolongation » sont insérés entre les mots « de modification » et « de suspension ».

Article 12

A l'article 86 de la même ordonnance, les modifications suivantes sont apportées :

1° le § 1^{er} est complété par l'alinéa suivant :

« Dans les conditions fixées par le Gouvernement, le registre peut également contenir les décisions rendues par le Collège d'environnement et le Gouvernement en application des articles 80 et 81. »;

2° il est ajouté un § 3, rédigé comme suit :

« § 3. – Le registre tenu par l'Institut est rendu accessible au public par des moyens de communication électronique selon les modalités fixées par le Gouvernement. ».

CHAPITRE IV

Modifications de l'ordonnance du 18 mars 2004 sur l'accès à l'information relative à l'environnement dans la Région de Bruxelles-Capitale

Article 13

Dans l'article 8 de la même ordonnance, il est ajouté un § 4 rédigé comme suit :

« § 4. – Par dérogation aux paragraphes 1 à 3, et sans préjudice de l'article 7, les demandes sont traitées prioritairement et selon une procédure accélérée lorsque la demande d'accès à certaines informations relatives à l'environnement concerne une décision soumise à une procédure d'enquête publique en cours en vertu de l'ordonnance du 5 juin 1997 relative aux permis d'environnement ou de l'ordonnance

gen door de woorden « de aanvrager en elk lid van het betrokken publiek ».

Artikel 10

Artikel 83 van diezelfde ordonnantie wordt als volgt aangevuld :

« 4° na publicatie van de beslissing via elektronische weg door middel van het register bijgehouden door het Instituut en voor het publiek bereikbaar gesteld overeenkomstig artikel 86. ».

Artikel 11

In artikel 85, eerste lid, wordt het woord « verlenging » ingevoegd tussen de woorden « wijziging » en « schorsing ».

Artikel 12

In artikel 86 van diezelfde ordonnantie, worden volgende wijzigingen aangebracht :

1° het § 1 wordt door volgend lid aangevuld :

« Op basis van voorwaarden vastgelegd door de Regering, kan het register eveneens beslissingen bevatten die door het Milieucollege en de Regering werden gegeven in toepassing van artikelen 80 en 81. »;

2° er wordt een § 3 toegevoegd, luidend :

« § 3. – Het door het Instituut bijgehouden register wordt door elektronische communicatiemiddelen voor het publiek toegankelijk gemaakt volgens de door de Regering vastgestelde modaliteiten. ».

HOOFDSTUK IV

Wijzigingen van de ordonnantie van 18 maart 2004 inzake toegang tot milieu-informatie in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

Artikel 13

In artikel 8 van diezelfde ordonnantie, wordt er een § 4 toegevoegd, luidend :

« § 4. – In afwijking van de §§ 1 tot 3, en onverminderd artikel 7, worden de verzoeken prioritair behandeld en volgens een versnelde procedure wanneer het verzoek om toegang tot bepaalde informatie met betrekking tot leefmilieu betrekking heeft op een beslissing die onderworpen is aan een lopende procedure van openbaar onderzoek krachtens de ordonnantie van 5 juni 1997 betreffende de milieuver-

du 18 mars 2004 relative à l'évaluation des incidences de certains plans et programmes sur l'environnement.

Dans ce cas, et sans préjudice de l'article 16, l'autorité publique à laquelle la demande est adressée met les informations demandées à disposition du demandeur dès que celles-ci peuvent raisonnablement être fournies et au plus tard une semaine avant l'expiration du délai de l'enquête publique. ».

Article 14

Dans l'article 13 de la même ordonnance, l'alinéa suivant est inséré entre les alinéas 1^{er} et 2 :

« Si l'autorité publique à laquelle une demande motivée a été adressée en vertu de l'article 8, § 4, estime que l'accès à l'information demandée doit être refusé ou limité en vertu d'un des motifs visés à l'article 11 ou 12, elle en informe le demandeur dans les huit jours. ».

Article 15

L'article 16 § 2 de la même ordonnance, est complété comme suit :

« h) les dossiers et les décisions se rapportant aux demandes de certificat d'environnement, de permis d'environnement, de déclaration et d'agrément visés par l'ordonnance du 5 juin 1997 relative aux permis d'environnement. ».

Bruxelles, le 24 avril 2008

Le Ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Charles PICQUE

La Ministre de l'Environnement, de l'énergie et de la politique de l'eau,

Evelyne HUYTEBROECK

gunningen of de ordonnantie van 18 maart 2004 betreffende de milieu-effectenbeoordeling van bepaalde plannen en programma's.

In dat geval, en zonder afbreuk te doen aan artikel 16, stelt de overheid aan wie het verzoek wordt gericht de gevraagde informatie ter beschikking van de aanvrager zodra ze redelijk verschaft kan worden en uiterlijk een week vóór het aflopen van de termijn van het openbaar onderzoek. ».

Artikel 14

In artikel 13 van diezelfde ordonnantie, wordt volgend lid tussen de leden 1 en 2 ingevoegd :

« Indien de overheid aan wie een met redenen omkleed verzoek werd gericht krachtens artikel 8, § 4, van mening is dat de toegang tot de gevraagde informatie geweigerd of beperkt moet worden krachtens één van de redenen bedoeld bij artikel 11 of 12, wordt de aanvrager hierover binnen acht dagen op de hoogte gebracht. ».

Artikel 15

Artikel 16 § 2 van diezelfde ordonnantie, wordt aangevuld als volgt :

« h) de dossiers en beslissingen betreffende aanvragen om een milieuattest, milieuvergunning, aangifte en erkenning bedoeld in de ordonnantie van 5 juni 1997 betreffende de milieuvergunningen. ».

Brussel, 24 april 2008

De Minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Charles PICQUE

De Minister van Leefmilieu, Energie en waterbeleid,

Evelyne HUYTEBROECK

